



## INSTRUKCJA OBSŁUGI

EO10WH - EO10WHT - EO10SST - EO10SS - EO20SST - EO20SS - EO20WHT EO20WH



**EUO<sub>3</sub>TA.org**  
European Ozone Trade Association



## PARAMETRY TECHNICZNE

	EO10WHT	EO10WH	EO10SST	EO10SS	EO20SST
Produkcja ozonu	10 g / godz	10 g / godz	10 g / godz	10 g / godz	20g / godz
Wentylator (m3 / h)	115	115	115	115	115
Napięcie (V)	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240
Częstotliwość (Hz)	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Moc (W)	85	85	85	85	130
SPL 3mt [dB (A)]	52	52	52	52	52
Długość przewodu (m)	3	3	3	3	3
Obudowa	Stal malowana	Stal malowana	Stal nierdzewna	Stal nierdzewna	Stal nierdzewna
Wymiary (szer x dł x wys)	160x265x270	160x265x270	160x265x270	160x265x270	160x265x270
Waga (kg)	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5
Timer	tak	nie	tak	nie	tak

## 1. WSTĘP

Niniejsza instrukcja zawiera dane techniczne, parametry eksploatacyjne, przepisy dotyczące instalacji i transportu oraz zasady obsługi, instrukcje konserwacji zapobiegającej naprawa generatora ozonu. Jest to urządzenie przeznaczone do użytku komercyjnego OZONO3 wyprodukowany przez Elsea Srl. Dziękujemy za wybranie naszego produktu. Po zapoznaniu się z tym dokumentem, należy go zachować by mieć go zawsze pod ręką.

Elsea srl Zastrzega sobie prawo do zażądania dostarczenia dodatkowych kopii, kosztów przekształcenia i akceptacji poszczególnych klauzul w odniesieniu do słusznej obrony ideologicznych praw własności, patentowych i wykonawczych oraz funkcjonalna tożsamość produktu i / lub jego części.

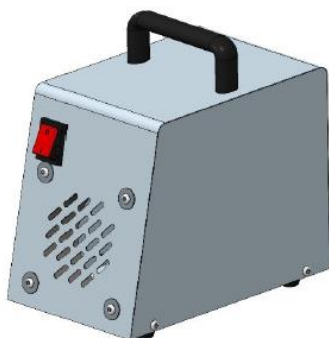
Elsea srl zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian bez powiadomienia. Rozumie się, że jest to zabronione, z wyjątkiem w wyniku specjalnej pisemnej zgody Elsea srl przekazanie stronom trzecim całości lub części niniejszej instrukcji, zarówno w tekście, jak i na ilustracjach oraz w załączonych schematach.

Wszelkie modyfikacje, dodawanie lub usuwanie elementów, komponentów, funkcji lub cykli OZONO3 wcześniej uzgodnione z Elsea srl zwalnia producenta z jakiegokolwiek odpowiedzialności. Instrukcja obsługi i konserwacji jest własnością Elsea Srl, Zona Industriale SUD, 72015, Fasano (BR). Niniejsza instrukcja została przygotowana do celów dozwolonych przez prawo, do wszelkich innych zastosowań przez osoby trzecie zostanie ukarany zgodnie z obowiązującymi przepisami.

**UWAGA: Niniejsza instrukcja powinna być traktowana jako integralna część Generatora OZONO3.** Niniejsza instrukcja jest integralną częścią OZONO3 w tym sensie, że jej przeczytanie i zrozumienie są potrzebami priorytetowymi i są niezbędne do prawidłowego użytkowania i bezpieczeństwa produktu. Elsea srl it nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłową instalacją i użytkowaniem, które nie zostało wyraźnie określone w niniejszej instrukcji.

## 2. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

1. Wyjmij urządzenie z opakowania, upewnij się, że jest ono nienaruszone i obejmuje wszystkie akcesoria;
2. Upewnij się, że ładowarka akumulatora urządzenia elektrycznego, tabliczka znamionowa jest zgodna z siecią elektryczną. Jeśli urządzenie nie ma tabliczki znamionowej, skontaktuj się ze sprzedawcą



## 3. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

1. Po zdjęciu opakowania upewnij się, że produkt jest nienaruszony. W razie wątpliwości nie używaj urządzenia i skontaktuj się z najbliższym serwisem. Nie wolno zostawiać plastikowych toreb, styropianu itp. w zasięgu dzieci, ponieważ są potencjalnie niebezpieczne.
2. Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że tabliczka znamionowa odpowiada sieci.
3. Podłącz urządzenie do sieci zasilających, które są uziemione.
4. Nie dotykaj urządzenia mokrymi rękami.
5. Nie pozostawiaj urządzenia podłączonego do prądu, ponieważ może to stanowić zagrożenie dla bezpieczeństwa.
6. To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie i wyłącznie do celu, do którego zostało zaprojektowane i Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania.
7. Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji należy odłączyć urządzenie od zasilania przez wyjęcie wtyczki zasilania. Nie myć sprzętu strumieniem wody, nie zanurzać go w wodzie.
8. W przypadku awarii lub nieprawidłowego działania wyłączyć urządzenie, wyciągnąć wtyczkę i wezwać pomoc punkt serwisowy.
9. Wszelkie czynności serwisowe muszą być wykonywane przez producenta w autoryzowanym serwisie. Zawsze nalegać na użycie oryginalnych części zamiennych.
10. Montaż należy wykonać zgodnie z instrukcjami producenta (wentylacja przestrzenie, temperatura otoczenia itp.).
11. Ważne jest, aby wymienić przewód zasilający, który również został lekko uszkodzony.
12. Po zakończeniu wyłącz przełączniki i wyjmij wtyczkę z gniazdka.
13. Nie usuwaj urządzeń i osłon.
14. Nie pracuj przy urządzeniu podczas jego pracy, przed wyłączeniem urządzenia.
15. Ozon silnie utlenia się. Niektóre materiały nie mogły, częściowo lub wcale, być zgodne z ozonem. Przed uruchomieniem należy sprawdzić odporność chemiczną materiałów w obszarze docelowym generator ozonu. Więcej informacji można znaleźć na stronie [www.coleparmer.com/chemical-resistance](http://www.coleparmer.com/chemical-resistance)

## NORMA BEZPIECZEŃSTWA



**UWAGA!**

**Nieautoryzowane użycie może prowadzić do porażenia prądem, wybuch lub śmierć**

1. Wszystkie części pod napięciem należy chronić przed strumieniami wody;
2. Praca z wyłącznikiem różnicowym bezpieczeństwa zapewnia dodatkową ochronę użytkownika (IDn = 30mA);
3. Nie dotykaj urządzenia mokrymi rękami;
4. Używaj maszyny w wyjątkowy sposób w sytuacjach roboczych, dla których została zaprojektowana i zbudowana.

## 4. UŻYCIE

Maszyna jest przeznaczona do użytku profesjonalnego i nadaje się do użytku dzięki wysokiej wydajności do hotele, restauracje, sklepy mięsne itp. oraz we wszystkich miejscach o maksymalnej higienie wymagane (przepisy dotyczące samokontroli HACCP).

Ten generator ozonu nadaje się do:

- Dekontaminacji środowisk, w tym przeznaczonych do obróbki żywności oraz konsumpcji
- Oczyszczanie powietrza poprzez systemy klimatyzacyjne;
- Eliminacji bakterii, zarodników, wirusów, mikroorganizmów ukrytych w filtrach i rurach
- Usuwania pleśni, nieprzyjemnych zapachów samochodowych z tkanin i układów klimatyzacji.
- Usług sanitarnych dla myjni samochodowych, garaży, mechaników i warsztatów blacharskich.
- Usuwania zapachów i odkażania wnętrz samochodów używanych i zabytkowych



**OSTRZEŻENIE!**

**Stosowanie ozonu w środowiskach zamkniętych musi odbywać się przy braku ludzi, zwierząt lub niezgodnych materiałów**



**OSTRZEŻENIE!**

**PO STERYLIZACJI Z OZONEM POMIESZCZENIA MUSI BYĆ WENTYLOWANY PRZEZ CO NAJMNIEJ 30 MINUT.**

Używaj Generатора OZONO3 tylko na stabilnych powierzchniach.  
Oto główne operacje, które należy wykonać w OZONO3:

#### 4.1 UŻYCIE

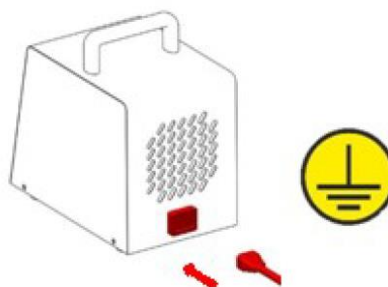
1. Umieść OZONO3 w pomieszczeniu, które ma być odkażane;



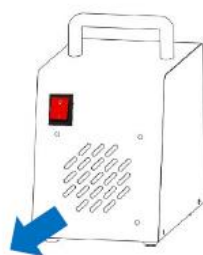
**OSTRZEŻENIE!**

**NIE BLOKUJ OBSZARU ZASYSANIA  
ZOSTAWIĆ PRZESTRZEŃ MIĘDZY TYŁEM MASZYNY A  
PRZESZKODĄ**

2. Włóż wtyczkę zasilania;



3. Podłączyć wtyczkę maszyny do sieci. UPEWNIJ SIĘ, ŻE SYSTEM JEST UZIEMIONY
4. Naciśnij włącznik / wyłącznik w dwóch położeniach ON, aby rozpocząć nadmuch ozonu z przodu maszyny.
5. Jeśli generator jest wyposażony w timer, postępuj zgodnie z podanymi instrukcjami



**OSTRZEŻENIE!**

**Nadmuch ozonu rozpoczyna się natychmiast**

Obszar do nasycenia ozonem (metry sześciennie)	CZAS AKTYWACJI (min)	
	Model 10g/h	Model 20g/h
45	10	5
90	20	10
180	30	20
360	60	40
720		90

6. Po zakończeniu operacji naciśnij włącznik / wyłącznik, aby zatrzymać dopływ ozonu.

Do sterylizacji przedziału pasażerskiego pojazdu zaleca się umieszczenie skrzynki zasilającej ozonem wewnątrz samochodu, pozostawienie niewielkiej przestrzeni na szybie na przewód zasilający. Podczas odkażania auta wskazane jest uruchomienie klimatyzacji z wewnętrzną recyrkulacją w celu wysterylizowania również wewnętrznych kanałów układu wentylacji oraz filtrów.

## WYCOFANIE Z USŁUGI

Jeśli produkt ma być przechowywany przez długi czas, należy go przechowywać w miejscu chronionym przed warunkami atmosferycznymi, a następnie ewentualnie przykryć.

Okresowo sprawdzaj stan i OZONO3.

Przed ponownym użyciem OZONO3 należy go odpowiednio wyczyścić, a stan konserwacji dokładnie sprawdzić wizualnie.

## 5 NIEAUTORYZOWANY UŻYTKOWNIK



**OSTRZEŻENIE!**

**Nieautoryzowane użycie może prowadzić do porażenia prądem, wybuch lub śmierć**

1. Nie pozostawiaj obsługiwanego urządzenia bez nadzoru lub w zasięgu dzieci, zwierząt lub osób nieświadomych ich działania.
2. Nie umieszczaj ani nie zbliżaj dyszy do wrażliwych części ludzkiego ciała (oczu, uszu, ust itp.).
3. Nie dotykaj wtyczki i / lub gniazdka mokrymi rękami
4. Nie zanurzaj ani nie wystawiaj aparatu na kapanie lub zachlapanie
5. Nie ciągnij ani nie podnoś maszyny za kabel elektryczny.
6. Nie należy używać urządzenia w przypadku niepewności lub typowych nieprawidłowości, chociaż nie są one wymienione w niniejszej instrukcji.

## 6 KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

1. CZYSZCZENIE NALEŻY WYKONYWAĆ OKRESOWO, W ZALEŻNOŚCI OD UŻYCIA MASZYNY DO CZYSZCZENIA WENTYLATORA Z PYŁU.
2. KONSERWACJA SIERPNIOWA MUSI BYĆ WYKONYWANA CO NAJMNIEJ ROK PRZEZ WYSPECJALIZOWANEGO TECHNIKA

**7 ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW**

<b>PROBLEM</b>	<b>PROBLEM</b>	<b>PRZYCZYNA</b>	<b>ROZWIĄZANIE</b>
	Urządzenie nie uruchamia się	Brak zasilania	Sprawdź wyłącznik zasilania, przewód zasilający
Ozon nie wypływa	Włącz O; awaria obwodu	Sprawdź położenie przełącznika, sprawdź wtyczkę zasilania. Jeśli problem nie ustąpi, wezwij serwis	

**8 UTYLIZACJA****DYREKTYWA 2011/65 / WE W SPRAWIE OBRÓBK, ZBIERANIA, RECYKLINGU I UTYLIZACJI URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH ORAZ ICH KOMPONENTÓW****1. W SPRAWIE KRAJÓW UNII EUROPEJSKIEJ (UE)**

Zabrania się wyrzucania urządzeń elektrycznych i elektronicznych jako stałych odpadów komunalnych: należy je zbierać oddzielnie. Upuszczenie tych urządzeń w nieautoryzowanych i nieautoryzowanych miejscach może mieć negatywny wpływ zarówno na zdrowie, jak i na środowisko. Osoby naruszające będą surowo karane.

**ODPOWIEDNIE UTYLIZACJA ODPADÓW:**

na dół. Skontaktuj się z lokalnymi władzami, które udzielą Ci odpowiednich informacji i instrukcji dotyczących prawidłowej utylizacji, na przykład: gdzie i kiedy usuwać autoryzowane obiekty itp.

b. Kupując produkt na nasz aparat dostawczy podobny do tego, który kupujesz od naszego sprzedawcy w celu właściwej utylizacji. Kosz na śmieci z krzyżykiem zaznaczonym na aparacie oznacza, że kupiłeś:

- Kiedy nadejdzie pora wyrzucenia urządzenia, zanieś je do autoryzowanego serwisu w celu utylizacji i trzymaj oddzielnie od odpadów domowych.
- Producent gwarantuje, że procedury przetwarzania, zbierania, recyklingu i usuwania są uruchamiane zgodnie z Dyrektywą 2011/65 / WE (z późniejszymi zmianami).


**2. DLA KRAJÓW SPOZA EWG (SPOZA UNII EUROPEJSKIEJ)**

Przetwarzanie, zbiórka, recykling i utylizacja sprzętu elektrycznego i elektronicznego będą się odbywały zgodnie z przepisami obowiązującymi w danych krajach.

## KONFIGURACJA TIMERA

Ustaw aktualny czas

Pierwszą rzeczą do zrobienia jest ustawienie aktualnego czasu

Naciśnij i przytrzymaj  do momentu zakończenia operacji


Naciśnij **D+** aby ustawić aktualny dzień tygodnia.

Wybrany dzień tygodnia pojawi się w górnej części wyświetlacza LCD.





Naciśnij **H +** i wybierz aktualną godzinę (godzinę)

Naciśnij **M +** i wybierz aktualny czas (minuty)

Zwolnij 

### Wybór różnych funkcji operacyjnych

Naciśnij przycisk **MANUAL**, aby przełączać się między różnymi trybami.

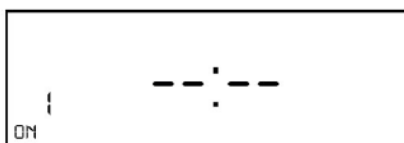
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Generator ozonu wyłączony</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Generator ozonu włączony (tryb ręczny)</li> </ul>
<b>AUTO</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Timer włączony</li> </ul>

Konfigurowanie programów.

Aby ustawić programy, naciśnij klawisz **P** i wybierz numer programu.

(możesz ustawić do 17 różnych programów jednocześnie)

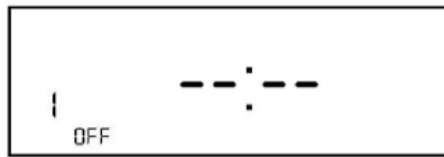
Pod numerem programu na wyświetlaczu LCD znajduje się symbol ON.






Ustaw czas aktywacji generatora ozonu przyciskami **H + i M +**.


Naciśnij ponownie klawisz **P**, wyświetlacz LCD pokaże OFF poniżej numeru programu.



Za pomocą przycisków **H + i M +** ustaw czas wyłączenia generatora ozonu.

Wciśnij  aby zakończyć operację.

W tym scenariuszu, jeśli generator pozostanie w trybie **AUTO**, generowanie będzie włączane każdego dnia tygodnia na zadany czas.

Jeśli nie chcesz, po użyciu generatora ozonu wciskaj przycisk **MANUAL** aż pojawi się znak lub wyłącz generator głównym wyłącznikiem .

Po skonfigurowaniu programu domyślnie zegar zostanie ustawiony na każdy dzień tygodnia.

Naciśnij przycisk **D +** podczas ustawiania programu, aby wybrać dzień (dni) tygodniowej aktywacji generatora ozonu.


### Anulowanie program

Aby anulować programy, naciśnij przycisk **P** i wybierz program, który chcesz usunąć ze znacznikiem ON poniżej.

Naciśnij tylko raz klawisz **C / R**.

Na środku wyświetlacza pojawi się -- : --

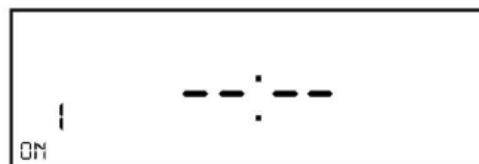
Ponownie naciśnij klawisz **P**. Pod numerem programu pokaże się znak OFF. Naciśnij klawisz **C / R**

Naciśnij  by potwierdzić anulowanie

### Przykład

Chcę włączać generator ozonu w każdą sobotę i niedzielę od 20:00 do 20:40

Naciśnij klawisz **P** i wybierz numer programu.



Naciśnij klawisze **H + i M +**, aby ustawić czas aktywacji.




Naciskaj klawisz **D +**, aż w górnej części wyświetlacza LCD pojawi się znak wybranego dnia.



Ponownie naciśnij klawisz **P** i ustaw czas wyłączenia.

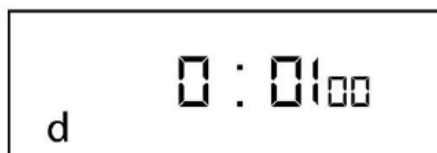



Naciśnij  klawisz, aby potwierdzić.  
Ustaw generator w trybie **AUTO**.

### Tryb odliczania

Naciśnij i przytrzymaj **P**, a następnie 

Na wyświetlaczu LCD pojawi się następujący komunikat:



Naciśnij oba klawisze  i **M +**, aby dodać więcej minut do odliczania

Naciśnij klawisz **MANUAL**, aby aktywować generator ozonu.

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

Deklarujemy, że produkt jest zgodny z następującymi normami:

- EN 60335-1 / A15: 2011
- EN 60335-2-65
- EN 62233: 2008 (EMF)
- EN 55014-1 / A2: 2011
- EN 55014-2 / A2: 2008
- EN 50581: 2012

zgodnie z postanowieniami dyrektyw:

- MD, 2006/42 / CE
- LVD 2014/35 / UE
- EMC, 2014/30 / UE
- WEEE, 2012/19 / WE
- RoHS, 2011/65 / UE

Data  
21 April 2020

Maurizio Calianno

Il legale rappresentante  
El representante legal